

УДК 398.2(=512.1)+82-13

*А. Ф. Корякина***История публикаций ранних записей эпических памятников якутов (вторая половина XIX-начало XX вв.)**

СВФУ им. М. К. Аммосова, г.Якутск, Россия

Аннотация. Якутский героический эпос сегодня занял свое достойное место среди эпического творчества других народов мира. О том, что якуты любят хорошую песню, отмечали первые исследователи олонхо. Народ передавал свое искусство от поколения к поколению в устном виде. Однако сегодня нельзя учесть, сколько древних, архаичных олонхо история не смогла сохранить. В статье ведется изучение истории, особенностей собирания, публикаций и научного исследования ранних записей эпических памятников якутов, зафиксированных за период со второй половины XIX до начала XX вв. Вопрос сохранения якутских архаичных эпосов вызывает до сих пор интерес со стороны науки. Цель исследования: изучить историю собирания, проследить эволюцию и формирование фиксаций и публикаций ранних записей эпических памятников якутов в период со второй половины XIX по начало XX в. Для достижения цели решаются конкретные задачи: систематизирование по временной последовательности публикаций с ранними записями олонхо; анализ ранних опытов фиксаций; прослеживание этапов формирования и эволюции последующих ранних записей олонхо; предварительная попытка составления мотивного фонда ранних записей олонхо. В результате в хронологической последовательности систематизированы публикации, в которых изданы ранние записи олонхо, изучен опыт первых фиксаций, отражено научное изучение ранних текстов олонхо.

Собранные из разных источников и систематизированные в хронологической последовательности ранние записи олонхо; определенные особенности первых фиксаций и публикаций; выявление тематики, содержания, сюжетного состава, образной системы и составление предварительного мотивного фонда ранних текстов олонхо; конкретизированные степени значимости исследований отдельных авторов могут стать важным источником для дальнейшего научного изучения олонхо, привести к выявлению новых концепций, проблем и тенденций развития фольклористики в свете современных достижений эпосоведения.

Ключевые слова: якутское олонхо; ранние исследователи; собирание текстов; история фиксаций; публикации; ранние записи; систематизация; обобщение опыта; мотивный состав.

Исследование выполнено в рамках НИП № 2 СВФУ «Эпический памятник нематериальной культуры якутов: текстологический, типологический, когнитивный и историко-сравнительный аспекты».

КОРЯКИНА Антонина Федоровна – к. пед. н., старший научный сотрудник сектора «Олонховедение» Научно-исследовательского института Олонхо, Северо-Восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова.

E-mail: aitalilen@mail.ru

KORYAKINA Antonina Fedorovna – Candidate of Pedagogical Sciences, Senior Researcher of the sector “Olonkho Studies” of the Olonkho Research Institute, M. K. Ammosov North-Eastern Federal University.

A. F. Koryakina

The history of documenting and publishing early records of the Yakut epic monuments (second half of the 19th – early 20th century)

M. K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russia

Abstract. Surprisingly rich in content, fantastically grand in composition of heroes, distinguished by the beauty and richness of artistic and visual means and admirable for the uniqueness of the songs, the Yakut heroic epic today, undoubtedly, has taken its rightful place among the epic creativity of other peoples of the world. The fact that the Yakuts love a good song was noted by the first researchers of the olonkho. The people tried to transmit their art from generation to generation orally. However, today it is impossible to take into account how many ancient, archaic olonkho history could not preserve. The article studies the history, features of collection, publications and scientific research of early records of epic monuments of the Yakuts, recorded in the period from the second half of the 19th to the beginning of the 20th centuries. The issue of preserving the Yakut archaic epics is still of interest from science. Objective of the research: to study the history of collection, to trace the evolution and formation of documentations and publications of early records of epic monuments of the Yakuts in the period from the second half of the 19th to the beginning of the 20th century. To achieve the goal, specific tasks must be solved: systematization according to the time sequence of publications with early olonkho records; analysis of early documentation experiences; tracing the stages of formation and evolution of subsequent early records of olonkho; a preliminary attempt to compile the motif pool of early olonkho records. As a result, the publications in which the early olonkho records were published were systematized according to the temporal sequence, the experiments of the first fixations, the scholarly study of the early olonkho texts were studied. The scholarly novelty is determined by a preliminary generalization of the features of the work of researchers, a brief analysis of some documentations, identification of differences and definition of evolutions, an attempt to compile a motivational fund of early olonkho texts.

The results obtained (collected from various sources and systematized according to the temporal sequence of early olonkho records; certain features of the first documentation and publications; identifying the theme, content, plot composition, figurative system and compiling a preliminary motivational fund of early olonkho texts; specific degrees of significance of research by individual authors) will become an important source for further scientific study of olonkho, may lead to the identification of new concepts, problems and trends in the development of folklore studies in the light of modern achievements of epic studies.

Keywords: Yakut olonkho; early explorers; collecting texts; commit history; publications; early records; systematization; generalization of experience; motif composition.

The research was carried out within the framework of NIP # 2 of NEFU "An epic monument of the Yakut intangible culture: textological, typological, cognitive and historical-comparative aspects."

Введение

Начиная с середины XIX в. российские, а затем уже якутские энтузиасты, фольклористы, исследователи начали записывать сохранившие свои архаичные особенности тексты олонхо от живых носителей и хранителей эпических традиций.

Предусмотренный статьей сбор историографических сведений из разных источников, систематизирование публикаций, обобщение данных предназначены подготовить почву для выявления особенностей ранних записей олонхо в системе якутского эпоса, разработать материал для проведения текстологического, типологического, когнитивного и историко-генетического исследования ранних записей эпических памятников. В этом актуальность работы.

В исследовании изучены и анализированы материалы первых фиксаторов якутского героического эпоса олонхо в ракурсах историко-сравнительного, сравнительно-типологического методов фольклористики. Определены особенности исторически ранних записей текстов якутского эпоса, прослежены этапы формирования и эволюции записей ранних текстов олонхо. В этом плане расширяются знания по изучению эпического наследия, определяются тематика, сюжетный состав, образная система в ранних фиксациях олонхо и составляется предварительный общий мотивный фонд ранних текстов олонхо.

Теоретической базой исследования послужили научные идеи В. Я. Проппа о принципах классификации фольклорных жанров, об особом значении письменной фиксации эпических произведений из-за естественности их устной передачи. Ранние тексты соответствуют нормальному звуковому, речевому бытию слова, органической связи слова с интонацией и мимикой, естественному контакту объекта и субъекта [1, с. 35-45]. В статье придерживаются принципы Б. Н. Путилова о периодах развития изучения фольклорных произведений, а именно то, что «фольклор <...> сначала записывается, систематизируется, публикуется, на сравнительно позднем этапе его истории и предстает уже как результат длительного развития» [2, с. 47]. Кроме того, теоретической базой статьи являются работы по якутскому эпосу: В. Л. Серошевского, П. А. Ойунского, Г. В. Ксенофонтова, А. П. Окладникова, И. В. Пухова, Г. У. Эргиса, Н. В. Емельянова, В. Н. Иванова и др. Впервые предпринятая попытка текстологического описания "многослойной" рукописи олонхо основывается на материалах К. Г. Оросина "Нюргун Боотур Стремительный" и серии "Образцы народной литературы якутов" под редакцией Э. К. Пекарского. При этом учитывается проведенная работа Н. А. Оросиной в статье «Самозапись олонхо К. Г. Оросина "Нюргун Боотур Стремительный": архивный первоисточник и научное издание» как выявление основных типов правок, сделанных самим фиксатором и редактором: замена диалектных слов литературной версией, перевод графических знаков алфавита Хитрова в алфавит Бетлингга, поправки грамматических ошибок в виде добавления недостающих букв, слогов, слов и удаления повторов. На основе изучения архивного первоисточника, в статье затронута проблема научного редактирования эпического текста в XIX веке [4, с. 159-162]. Это направление непременно найдет продолжение в научном изучении ранних текстов олонхо.

Первые фиксации и публикации ранних текстов эпического наследия якутов

Сегодня якутское олонхо как уникальный вид фольклора якутов, вызывает интерес мирового научного сообщества и заслуженно стал объектом изучения исследователей разных стран.

По достоверным фактам, по огромной территории Якутии бытовало очень много олонхо. Тут уместно напомнить слова Г. У. Эргиса, который написал, что «богатство содержания и обилие олонхо являются результатом многовекового развития богатырского эпоса якутов: одни сюжеты и сюжетные мотивы могли возникать в глубочайшей древности, другие в более позднее время» [5, с. 192].

Благодаря собирательскому и публикационному труду энтузиастов, фольклористов, исследователей разных времен мы имеем богатый фонд олонхо. Ценность ранних эпических текстов состоит в том, что они записаны от живых информантов-носителей, которые сохранили древние эпические традиции.

Как писал профессор В. Н. Иванов, XIX век оказался счастливым для эпического наследия якутов – на него обратила внимание наука [6, с. 6]. Наличие “сказаний” у якутов впервые замечено в 40-х годах XVIII в. шведским ученым, участником Второй Камчатской экспедиции Я. И. Линденау (1710-1795). В этих «сказаниях» он нашел элементы эпического повествования «о сотворении мира, метеоров и о конце мира» [7, с. 45].

Начиная с XVIII в. олонхо входит в поле зрения русских путешественников, политссыльных, исследователей, благодаря собирательскому и издательскому труду которых мы сегодня имеем фонд ранних текстов олонхо, сохранивших свою эпическую уникальность.

Во время экспедиции на север и восток Сибири 1842-1845 гг. А. Ф. Миддендорф записал олонхо «Сын Эриэн Тойона, Эбириэлждин Хотуна Эриэдэл Бэргэн» в кратком изложении латинским алфавитом на якутском языке. Часть текста была переведена на русский язык, предположительно, с помощью местных грамотных. Олонхо А. Ф. Миддендорф опубликовал в своем труде «Путешествие на север и восток Сибири» [8, с. 808-819]. Это была первая публикация якутского олонхо.

В 1845-1850 гг. А. Я. Уваровский, русский по национальности, хорошо владеющий якутским языком, по памяти записал олонхо “Олонхо” об одиноком богатыре Эр Соготох. Текст был опубликован А. Ф. Миддендорфом на якутском языке с подстрочным немецким переводом в приложении к работе О. Н. Бетлингга «О языке якутов» [9, с. 79-95]. Это был один из вариантов популярного сказания о богатыре Эр Соготох. По И. В. Пухову, в кратком изложении Уваровскому удалось не только передать основное содержание олонхо, но и дать представление о стилевых и композиционных особенностях якутского олонхо в целом [10, с. 7]. Олонхо И. В. Емельянов отнес к группе олонхо о родоначальниках племени ураангхай саха [11, с. 76-80].

Огромный вклад в сохранение ранних текстов олонхо внес Р. К. Маак. Участник Вилюйской экспедиции, организованной Сибирским отделением РГО в 1854-1855 гг., он зафиксировал на русском языке текст олонхо со слов неизвестного олонхосута из Вилюйского региона, названного «Якутская сказка, рассказанная якутом Средневилюйского улуса на реке Кюрга». Он был опубликован в третьем томе издания «Вилюйский округ Якутской области» [12]. Маак впервые определил правильное название жанра якутского эпоса написав; «сказка – по-якутски олонгхо». В 1994 г. был издан научно-популярный вариант труда Р. К. Маака. По извлеченному из 3-й ч. кн. Р. К. Маака «Вилюйский округ Якутской области» (1887) тексту Н. В. Емельянов составил сюжет олонхо под названием «Кёгюл Бёгё» и определил тип текста как олонхо о родоначальниках племени ураангхай саха [11, с. 123–127].

Краткое содержание раннего текста олонхо из эпического наследия Сунтарского улуса дореволюционного времени под названием “Якутская сказка, рассказанная якутом в селе Сунтаре”, записал Р. К. Маак с помощью казака-переводчика в 1854-1855 гг. и опубликовал на якутском языке в 3-й ч. кн. «Вилюйский округ Якутской области» [3, с. 123–127], озаглавив «Олонгхо». Извлеченный из этого издания текст олонхо опубликован Э. К. Пекарским в «Образцах...». Герой олонхо богатырь с чудесным происхождением, родившийся от престарелых родителей. По мнению исследователей, качество записи не отвечает сегодняшним требованиям. Р. К. Маак записью фольклорных произведений занимался в свободное от основной работы время. Он старался понять смысл каждого слова, чтобы правильно передать его в записи. Заслуга Р. К. Маака в том, что он впервые зафиксировал бытование олонхо в вилюйском регионе с переводом с русского на якутский, во-вторых, Мааку удалось сохранить «специфику

эпического слова, основную сюжетную канву олонхо». В переводе: «особый колорит и особенности языка олонхо» [6, с. 107].

До революции было опубликовано еще 2 олонхо из Олекминского улуса: «Сордохай-богатырь» и «Повесть о якутском богатыре». Оба олонхо были записаны в 1889 г. М. П. Овчинниковым, известным археологом, этнографом. «Повесть о якутском богатыре» представляла подробное изложение олонхо «Эрбэxтэй Бэргэн». При записи олонхо Овчинников не указал, от кого записан текст и кем переведен. Он опубликовал олонхо в 1897 г. в 3-м номере журнала [14, с. 1-8]. По тематике, сюжету, системе образов, имена богатырей (отца и сына) данный текст здесь представлен как текст одного из ранних якутских богатырских сказаний. В нем сказывается о боевых приключениях богатыря по имени Эрбях Бэргэн и его сына по имени Младший сын Белого бога.

«Сордохай-богатырь» в 1904 г. в вольном пересказе М. Овчинникова был издан в «Известиях Восточно-Сибирского Отдела Императорского Русского Географического Общества» [15, с. 1-8]. А в 1908 г. на русском языке без якутского текста олонхо было опубликовано в приложении к этнографическим очеркам В. Л. Приклонского [14, с. 63-83.]. Изначально текст был на якутском языке. Подлинная запись олонхо, переданная Иннокентию Габышеву для перевода, была утеряна. Подстрочный перевод И. Габышева получился вполне адекватным. Нет сведений об олонхосуте. В начале олонхо называется «Уранхай саха олонхото», а в примечании – «Сказка неразумного якута». Здесь уместно вспомнить И. В. Пухова, который писал, что «в дореволюционных русских изданиях олонхо ошибочно называли сказкой, а олонхосутов – сказочниками» [16, с. 16].

Начатая российскими исследователями собирательская работа фольклора якутов имела цель сохранить этот уникальный вид устного народного творчества якутов. Работа строилась на чистом энтузиазме. Первые записи олонхо оформлялись без учета их жанровых особенностей, так как жанр олонхо тогда еще не был определен. В записи не указывались год, место записи, фамилия, имя информанта. Несмотря на указанные недостатки надо признать заслугу исследователей Я. И. Линденау, А. Ф. Миддендорфа, О. Н. Бетлингга, М. К. Маака, М. П. Овчинникова как первых фиксаторов, сохранивших ранние произведения эпического наследия якутов.

Журнал «Живая старина» (1890-1891 гг.)

В нескольких выпусках журнала «Живая старина» в качестве приложения к статье В. Л. Приклонского «Три года в якутской области» были опубликованы разные варианты популярного олонхо «Многострадальный Эр Соготох» [17, с. 165-167], [18, с. 168-172], [19, с. 172-174].

Имя Эр Соготох носит герой впервые записанного А. Я. Уваровским олонхо, опубликованного О. Н. Бетлингом в 1851. В образе Эр Соготох представляются черты героев архаических якутских олонхо. Это – одинокие люди, первые и единственные жители Среднего мира. В центральной эпической традиции олонхо «Эр Соготох» исполняли многие известные олонхосуты: Н. А. Абрамов-Кынат, И. И. Бурнашев-Тонг Суорун (Мегино-Кангаласский), П. А. Охлопков-Наара Суох (Усть-Алданский), С. Н. Каратаев-Ырыа Дыгыйар (Вилуйск), Н. С. Александров-Ынта Никиитэ (Верхневилуйск), Я. С. Васильев-Тага Уола Ырджанг Джаакып (Сунтарский) и др. В северной эпической традиции олонхо «Эрис халлаан уола Эр Соготох» исполняли Г. Ф. Никулин-Хабытта, Н. В. Слепцов (Абыйский), К. В. Винокуров (Нижнеколымский), И. Н. Ефимов (Аллаиховский) и др. О персонаже Эр Соготох было известно якутам Красноярского края, его знают также и долганы. Сюжеты некоторых олонхо о Эр Соготохе составлены Н. В. Емельяновым и включены в монографию «Сюжеты якутских олонхо» в подгруппу «Герои – родоначальники племени ураангхай саха» [11].

В «Живой старине» были опубликованы «Кырчыт Сильный» [19], «Бэриэт Бэргэн» (по записи В. Л. Приклонского) [19, с. 141-146], «Мегюмо Беге» (по записи В. Л. Приклонского) [19, с. 146-148].

В журнале «Живая старина» было опубликовано краткое изложение сюжета олонхо «Сказка о могучем богатыре Кис Сангыяхе и сыне его Бардам Саналахе». [20, с. 171-174].

Образцы народной литературы якутов» в трех томах на якутском языке под редакцией Э. К. Пекарского (1907-1911)

Академические издания «Образцы народной литературы якутов» в трех томах на якутском языке, издававшиеся под редакцией Э. К. Пекарского, имеют огромное значение в сохранении и в развитии научного изучения эпического творчества якутов: В этом издании было опубликовано 24 олонхо Таттинского и Верхоянского улусов. Среди них было 9 полных текстов олонхо. А в пяти выпусках первого тома (1907-1911) Э. К. Пекарский включил 15 олонхо, записанных им самим от сказителей Чурапчинского, Таттинского и Амгинского улусов. При записи и редакции Э. К. Пекарский старался придерживаться научных требований к текстам памятников устного народного творчества того времени. В некоторых записях указывались фамилия, имя, отчество, возраст информанта, место записи, кем записано, дата записи, ареал бытования, а это был новый уровень изучения произведений якутского фольклора.

В академической серии «Образцов...» под редакцией Э. К. Пекарского в 1907 г. была опубликована самозапись олонхо “Нюргун Боотур Стремительный” К. Г. Оросина, олонхосута из 1-го Игидейского н-га (ныне Таттинского улуса) [21]. Это было распространенное на территории нынешнего Таттинского улуса олонхо. По преданиям, олонхо в старину исполнял Великий Кээмпэс, который передал его Бабыат Макарову. Дальше оно вошло в репертуары многих известных таттинских сказителей-олонхосутов. Появились разные варианты олонхо. Считается, что К. Г. Оросин записал вариант, который исполнял Егор Минович Егоров, прославленный знаток старины, якутского фольклора. Записанный Оросиным русским алфавитом с добавлением якутских букв на латинице текст был перепечатан Э. К. Пекарским по академической транскрипции О. Н. Бетлингга. Из местных образованных жителей помогал С. М. Афанасьев. В последующих фиксациях исследователи стали особое внимание обращать на примечания олонхосутов, что давало немало сведений.

Самозапись одного из популярных в центральном регионе олонхо “Богатырь Тойон Нюргун” произведена Н. Ф. Поповым, олонхосутом из 1-го Хаяхсытского наслега Ботурусского улуса (ныне Арылахский наслег Чурапчинского улуса) по совету И. Н. Оросина. Начатый в 1895 г., законченный полностью в 1898 г., текст олонхо И. Н. Оросин отправил Э. К. Пекарскому. Тот сверенную с рукописью текст перевел в академическую транскрипцию, разработанную академиком О. Н. Бетлингом. Рукопись Н. Ф. Попова хранится в архиве Санкт-Петербургского филиала Российской Академии Наук. Олонхо “Тойон Нюргун” впервые издано в “Образцах...” в 1908 г. [22, с. 81-112].

Олонхо “Бессмертный Витязь” в записи Р. Александрова со слов Н. А. Абрамова-Кынат, небольшое по объему олонхо “Шаманки Уолумар и Айгыр” со слов того же олонхосута Н. А. Абрамова-Кынат в записи Э. К. Пекарского (1886 г.) опубликованы в первом томе [23] и в издании «Олонхо в Жюлейского наслега». Н. В. Емельянов отнес олонхо «Бессмертный Витязь» к группе о защитниках племени айыы и урангхай саха [11, с. 187].

Самозапись олонхо «Старик Кюлкюл-бэгё и старуха Силирикээн» произведена таттинским олонхосутом М. Н. Андросовой-Ионовой. В сюжете, бытовавшем в таттинской локальной эпической традиции олонхо, описывается жизнь старика Кюлкюл-бэгё, слепой старухи Силирикээн с дочерью Бэйбэлджин-куо. Девушка выходит замуж за богатыря Эрэйдээх-Буруйдаах Эр Соготох. Как отметили якутские исследователи Г. В. Ксенофонтов, И. В. Пухов, Е. И. Коркина и др., в дальнейшем развитии сюжета судьба Айталыын-куо, в чем-то напоминает судьбу самой М. Н. Андросовой-Ионовой. В олонхо богатыри айыы борются против законов Верховного небесного божества якутской мифологии Юрюнг Аар Тойона. В образе богатыря Халлаан уола Хаарылла-мохсогол

угадывается образ Э. К. Пекарского, с которым М. Н. Андросова-Ионова была знакома и помогала ему в редактировании «Словаря якутского языка». Факт ее знакомства с В. М. Ионовым отражен в истории богатыря Джулуонтай Бэргэн. Присутствие в олонхо узнаваемых исторических черт, признаков эпохи, времени, даже автобиографических моментов не снижает ценность олонхо одного из ранних записей. У имеющего черты сказительства центрального региона олонхо – композиция, основные эпические формулы, эпические персонажи, обороты речи – полностью соответствуют канонам олонхо [24, с. 90].

Самозапись олонхо Р. К. Большакова “Басымни Батыр и Эрбэхтэй Бэргэн” – (1896 г.) впервые опубликована в “Образцах...” Э. К. Пекарского (1910 г.) [25, с. 281-310]. Впоследствии включена в книгу “Олонхо Джулейского наслега”.

Олонхо «Элик Боотур и Нигыл Боотур» записано 1886 г. по просьбе Э. К. Пекарского со слов олонхосута Н. А. Абрамова, образованными представителями из местных жителей Р. А. Александровым и Р. К. Большаковым. В 1896 г. опубликовано в «Образцах...». Относится к типу олонхо о родоначальниках племени ураангхай саха [25, с. 311-395].

Существуют разные версии записи текста, записанных в краткой форме олонхо «Богатыри братья – Ала Хара, внук Айыһыт, Илэ Хара, внук Иэйэхсит». По первой версии текст записан Татьяной Андреевной Афанасьевой из Амгинского улуса. Но на подлинной рукописи нашлась дата «2 апр. 1859 г.» и неразборчивая подпись старосты «О...», что создает другую версию, по которой запись осуществлена И. Н. Оросиным или другим представителем из Оросиных. [25, с. 396-400]. По классификации Н. В. Емельянова, олонхо о родоначальниках племени ураангхай саха. Из самозаписей М. Н. Андросовой-Ионовой (1864-1941) в «Образцы ...» было включено начало исполняемого ею самой олонхо «Потомки Юрюнг Айыы Тойона» [27, с. 401-426].

Отрывок из олонхо “Оҕо Тулаайах на черном коне, родившийся позднее в Среднем мире” записан от Н. Пряезникова, олонхосута из Хатырыкского наслега Намского улуса. Год и автор записи неизвестны. Опубликован в V выпуске.

Неуточнен действительный автор записи олонхо «Богатырь Смертоносный Ёдюлбэ». По существующей первой версии, в 1888 г. краткая запись олонхо осуществлена Е. Д. Николаевым со слов олонхосута Черкехского наслега Таттинского улуса С. Саввина-Куохайан. По другой версии, краткая запись олонхо сделана самим Э. К. Пекарским в 1888 г. от Е. Д. Николаева-младшего из 1-го Жехсогонского наслега. Олонхо издано в «Образцах...» [28, с. 441-452]. По классификации Н. В. Емельянова относится к типу олонхо о родоначальниках племени ураангхай саха.

Некоторые особенности редактирования Э. К. Пекарского указаны в примечаниях Г. У. Эргиса. Пекарский все исправления первоначальных ошибок писал на каждой странице в сносках, в подстрочных примечаниях издатель указывал место и время записи, имя и родовое происхождение сказителя. Пекарский также указывает, кем осуществлена запись. Даже местами писал об участниках редактирования. Единственным недостатком Г. У. Эргис считает не разбитые на стихотворные строки сплошные тексты всех олонхо.

«Образцы народной литературы якутов» 2 том (1913-1918)

И. В. Пухов считал «фактическим первооткрывателем» якутского эпоса И. А. Худякова [15, с. 20]. Прибывший в якутскую ссылку в 1867 г., И. А. Худяков, хорошо овладев якутским языком за 4 месяца, начал записывать тексты олонхо от самих сказителей. В начале 1869 г., закончив этот важный по содержанию, грандиозный по объему труд, передал в статистический комитет, но все работы, кроме «Верхоянского округа», были возвращены ему. 3 малых олонхо «Старик Ураныкаан», «Бэрт Хара», «Старик со старушкой» и одно крупное олонхо «Хаан Джаргыстай» из «Верхоянского сборника», сверенные с оригиналом и отредактированные Э. К. Пекарским, вошли в «Образцы народной литературы якутов».

Записанный И. А. Худяковым полный текст олонхо «Хаан Джаргыстай» на якутском языке повествует о боевых походах трех поколений богатырей айыы. Сегодня, сохранившее древний устойчивый сюжетно-композиционный строй, образную систему, особенности языка олонхо, служит важным объектом для проведения изысканий с разных ракурсов в соответствии с требованиями современной науки.

Текст записи олонхо верхоянской локальной эпической традиции «Лучший Юёдойээн» в записи И. А. Худякова издан в 1913 г. в «Образцах...» [29]. Относящееся к группе о родоначальниках племени и их сыновьях олонхо неизвестного олонхосута «Лучший Силач» записано И. А. Худяковым (1867-1874). В олонхо присутствует древний эпический мотив чудесного зачатия жены богатыря Бэрт Хара (Бюёрсюн Бёгё), которая после смерти мужа с его могилы вырвала травинку с корнем, съев которую, забеременела. Опубликовано на русском языке в издании И. А. Худякова «Верхоянский сборник». При записи он придерживался принципа В. Г. Белинского «ни малейших отступлений от оригинала». Текст на якутском языке включен в 1-й выпуск 2-го тома в серии «Образцы...» Э. К. Пекарского [Верхоянский сборник, с. 95-112, и с. 112-131] [16, с. 34-50 и с. 51-72].

Благодаря И. А. Худякову введены в научный оборот ранние тексты Верхоянского олонхо. Даже небольшие по объему олонхо, опубликованные в (Образцах...), не лишены научных ценностей. Впервые именно И. А. Худяковым отмечено, что якутский олонхосут излагает в повествовательной и песенной форме целую эпопею, в которой описываются множество событий, богов, дьяволов, героев. Э. К. Пекарский отметил «точный, близкий к тексту, выразительный» перевод И. А. Худякова на русский язык.

Таким образом, уже до революции было собрано большое количество текстов олонхо, значительная часть которых была опубликована благодаря поддержке Академии наук и Восточно-Сибирского отделения Русского географического общества. Неоспорим огромный собирательский, издательский труд И. А. Худякова, Э. К. Пекарского, С. В. Ястремского, М. П. Овчинникова, В. Н. Васильева. В своих изданиях они еще вели текстологическую работу, что было важно. Помощь собирателям оказывали местные любители и знатоки устного народного творчества: А. Я. Уваровский, Н. С. Горохов, М. Н. Ионова-Андросова и др.

Образцы народной литературы якутов. III том, первый выпуск 1918 г.

В первый выпуск третьего тома (1918) вошло олонхо “Куруубай хааннаах Кулун Куллустуур” (“Строптивый Кулун Куллустуур”), записанное известным этнографом и фольклористом В. Н. Васильевым в 1906 г. от сказителя И. Г. Тимофеева-Теплоухова из Хаяхсытского н-га Ботурусского (ныне Чурапчинского) улуса. Позднее научное редактирование текста этого олонхо было осуществлено И. В. Пуховым. Далее Г. У. Эргис отмечал, что это олонхо является “одним из лучших и по объему одна их крупнейших записей олонхо (196 стр.)”.

“Образцы народной литературы якутов” С.В. Ястремского 1929 г. В 1929 г. комиссия по изучению Якутской АССР Академии наук СССР издала большой том “Образцов...” с материалами, записанными С. В. Ястремским в ссылке. В издание вошли пять больших олонхо: “Эр Соготох”, текст которого был записан в 1895 г. от уроженца Мегинского улуса Г. Н. Свинобоева; “Вороным конем владеющий, в оборотничестве искусившийся Кулун Куллустуур” – от олонхосута Дюпсинского улуса Н. А. Каприна. Тексты на якутском языке “Бессмертный витязь” и “Шаманки Уолумар и Айгыр” были изданы в «Образцах...» под редакцией Э. К. Пекарского. «Образцы...» С. В. Ястремского вышли с предисловиями С. Е. Малова и С. В. Ястремского. С. Е. Малов составил краткие сюжеты олонхо и библиографию, помещенных в «Образцах» С. В. Ястремского, он впервые поставил вопрос о разбивке стихотворных частей олонхо на стихи. Проведенный им этимологический разбор имен некоторых героев олонхо сблизил якутское олонхо с эпосом тюрко-монгольских народов.

Издания большого количества олонхо якутов на русском языке и на языке оригинала в «Образцах ...» открыли дорогу для развития нового направления в якутской фольклористике – олонховедения.

Заключение

В проведенном исследовании согласно задачам собраны и систематизированы ранние записи олонхо, изданные со второй половины XIX по начало XX вв. в публикациях Я. И. Линденау, А. Ф. Миддендорфа, Р. К. Маака, М. Овчинникова, И. А. Худякова, С. В. Ястремского, Э. К. Пекарского. Записи первооткрывателей А. Ф. Миддендорфа, О. Н. Бетлингга, С. В. Малова, Р. К. Маака, М. Овчинникова, И. А. Худякова – первых фиксаторов и издателей считались неудовлетворительными в силу отсутствия общих требований, невладения якутским языком. Однако тексты были записаны от первых лиц и благодаря ответственности исследователей мы сегодня имеем возможность сравнить их с текстами, фиксированными в последующие годы, получить сведения об их особенностях содержания, композиции, образной системы, поэтического языка. Начиная с публикаций фольклорных произведений якутов в Академическом издании «Образцы...» по заслугам О. Н. Бетлингга, С. В. Малова, С. В. Ястремского, Э. К. Пекарского фиксации стали производиться с соблюдением требований развивающейся фольклористики и дают ценные сведения для современной науки.

Бескорыстный энтузиазм собирателей, исследователей Я. И. Линденау, А. Ф. Миддендорфа, О. Н. Бетлингга, С. В. Малова, Р. К. Маака, М. Овчинникова, И. А. Худякова, С. В. Ястремского, Э. К. Пекарского сегодня позволяет определить общую тематику и мотивный фонд ранних записей якутского олонхо. Общая устойчивая тематика ранних олонхо: героическое сватовство и защита соплеменников от чудовищ-абаасы. Сказители оперируют заданными архаичными каноническими традициями построения сюжетов и мотивов, обозначаемых как модели эпического нарратива: чудесное появление богатыря, богатырское предназначение, сражение за освобождение женщины айбы, месть за разоренное хозяйство, героическое сватовство, рождение детей, установление счастливой жизни. Устойчивыми мотивами выражают: мотив чудесного рождения богатыря; сватовства; сражений богатырей с чудовищами; оборотничества героев; помощи богатырям родственников и шаманов в трудные минуты; сражения и состязания между собой богатырей айбы, сражения неузнанных родственников; испытания богатырей родственниками суженых. Эти мотивы, несомненно, составляют мотивный фонд эпической традиции ранних типов олонхо и переняты последующими сказителями.

Олонхо в последнее время уверенно вошло в мировое эпическое пространство. Полученные результаты станут важным источником по поиску новых теоретических подходов для дальнейшего научного изучения олонхо, приведут к выявлению новых концепций, проблем и тенденций развития фольклористики в свете современных достижений эпосоведения.

Л и т е р а т у р а

1. Пропп В. Я. Фольклор и действительность: Избранные статьи. - М.: Издательство «Наука». Главная редакция восточной литературы, 1976 – 324 с.
2. Путилов Б. Н. Методология сравнительно-исторического изучения фольклора. – Л.: Наука, 1976 – 242 с.
3. Жирмунский В. М. Избранные труды. Тюркский героический эпос. – Л., 1974. – 722 с.
4. Оросина Н. А. Самозапись олонхо К. Г. Оросина «Нюргун Боотур Стремительный»: архивный первоисточник и научное издание // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2015. № 3 (45): в 3-х ч. Ч. I. С. 159-162.
5. Эргис Г. У. Очерки по якутскому фольклору / Г. У. Эргис, отв. ред. В. Е. Гусев, подгот. к печати Н. В. Емельянов, П. Е. Ефремов; ИЯЛИ ЯФ СО АН СССР. – Москва: Наука, 1974.

6. Иванов В. Н. Олонхо – уникальное явление в мировой эпической культуре: монография / В. Н. Иванов, – Якутск: Издательский дом СВФУ, 2014. – 175 с.
7. Линденау Я. И. Описание народов Сибири (первая половина XVIII века). Магадан, 1984.
8. Миддендорф А. Ф. Путешествие на Север и Восток Сибири, ч. II, отдел VI: Коренные жители Сибири. – СПб., 1878.
9. Über die Sprache der Jakuten, von O. Böhlingk. – СПб., 1851.
10. Пухов И. В. Якутский героический эпос олонхо. Основные образы. – М.: Изд-во АН СССР, 1962.
11. Емельянов Н. В. Сюжеты якутских олонхо / Н. В. Емельянов, отв. ред. – М.: Наука, 1983 – 247 с.
12. Маак Р. К. Вилюйский округ Якутской области. Ч. 2. – СПб., 1887.
13. Известия Восточно-Сибирского Отдела Императорского Русского Географического Общества», т. XXXV, 1904, № 2.
14. Пухов И. В. Якутский героический эпос – олонхо. Публикация, перевод, теория, типология. – Якутск, 2004 – 212 с.
15. Живая старина, 1891, вып. 3, С. 165-167.
16. Живая старина, 1891, вып. 3, С. 168-172.
17. Живая старина, 1891, вып. 3, С. 172-174.
18. Образцы народной литературы якутов / под ред Э. К. Пекарского СПб.: Тип. Императорской Академии Наук, 1907. Т. 1. Вып. 1.
19. Образцы народной литературы якутов 2 том (1913-1918).
20. Образцы народной литературы якутов 2 том (1913-1918).
21. Образцы народной литературы якутов. III том, первый выпуск. 1918.
22. Образцы народной литературы якутов / Под ред. Э. К. Пекарского, ч. 1, вып. 2, [Пер. на русский язык в кн.: С. В. Ястремский].
23. Образцы народной литературы якутов» в трех томах на якутском языке под редакцией Э. К. Пекарского (1907-1911).
24. Верхоянский сборник. – Иркутск, 1890, Образцы народной литературы якутов, ч. 2, вып. 1.
25. Б. Н. Путилов; АН СССР, Сиб. отд-ие, Якут. фил., Ин-т яз., лит. и истории. – М.: Наука, 1980.
26. Приклонский В. Л. Три года в Якутской области: Этнографические очерки // Живая старина. – С.-Петербург: Тип. Е. Евдокимова, 1890. – Вып. I.
27. Пухов И. В. Якутский героический эпос олонхо. Основные образы. – М.: Изд-во АН СССР, 1962. – 254 с.
28. Худяков И. А. Краткое описание Верхоянского округа. Л., 1969.
29. Худяков И. А. Образцы народной литературы якутов Э. К. Пекарского, 1890, вып. 1, 1890.
30. Якутский героический эпос олонхо: библиографический указатель / сост.: В. Н. Павлова. Якутск: Бичик, 2015. – 448 с.
31. Ястремский, С. В. Образцы народной литературы якутов / С. В. Ястремский; [ред. изд. В. Л. Комаров; авт. предисл. С. Е. Малов]. – Ленинград: Изд-во АН СССР.

References

1. Propp V. Ya. Fol'klor i dejstvitel'nost': Izbrannye stat'i. – М.: Izdatel'stvo «Nauka». Glavnaya redakciya vostochnoj literatur, 1976 – 324 s.
2. Putilov B. N. Metodologiya sravnitel'no-istoricheskogo izucheniya fol'klora. – L.: Nauka, 1976 – 242 s.
3. Zhirmunskij V. M. Izbrannye trudy. Tyurkskij geroicheskiy epos. – L., 1974. – 722 s.
4. Orosina N. A. Samozapis' olonho K. G. Orosina «Nyurgun Bootur Stremitel'nyj»: arhivnyj pervoistochnik i nauchnoe izdanie // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. – Tambov: Gramota, 2015. № 3 (45): v 3-h ch. Ch. I. С. 159-162.
5. Ergis G. U. Ocherki po yakutskomu fol'kloru / G. U. Ergis, отв. ред. V. E. Gusev, podgot. k pečati N. V. Emel'yanov, P. E. Efremov; IYALI YAF SO AN SSSR. – Moskva: Nauka, 1974.
6. Ivanov V. N. Olonho – unikal'noe yavlenie v mirovoj epicheskoj kul'ture: monografiya / V. N. Ivanov, - Yakutsk: Izdatel'skij dom SVFU, 2014. – 175 s.
7. Lindenau Ya. I. Opisanie narodov Sibiri (pervaya polovina XVIII veka). Magadan, 1984.

8. Middendorf A. F. Puteshestvie na Sever i Vostok Sibiri, ch. II, otdel VI: Korennye zhiteli Sibiri. – SPb., 1878.
9. Über die Sprache der Jakuten, von O. Böhtlingk. – SPb., 1851.
10. Puhov I. V. Yakutskij geroicheskiy epos olonho. Osnovnye obrazy. – M.: Izd-vo AN SSSR, 1962.
11. Emel'yanov N. V. Syuzhety yakutskih olonho / N. V. Emel'yanov, otv. red. – M.: Nauka, 1983 – 247 s.
12. Maak R. K. Vilyujskiy okrug YAKutskoj oblasti. CH. 2. - SPb., 1887.
13. Izvestiya Vostochno-Sibirskogo Otdela Imperatorskogo Russkogo Geograficheskogo Obshchestva», t. XXXV, 1904, № 2.
14. Puhov I. V. Yakutskij geroicheskiy epos – olonho. Publikaciya, perevod, teoriya, tipologiya. – Yakutsk, 2004 – 212 s.
15. Zhivaya starina, 1891, vyp. 3, S. 165-167.
16. Zhivaya starina, 1891, vyp. 3, S. 168-172.
17. Zhivaya starina, 1891, vyp. 3, S. 172-174.
18. Obrazy narodnoj literatury yakutov / pod red E. K. Pekarskogo SPb.: Tip. Imperatorskoj Akademii Nauk, 1907. T. 1. Vyp. 1.
19. Obrazy narodnoj literatury yakutov 2 tom (1913-1918).
20. Obrazy narodnoj literatury yakutov 2 tom (1913-1918).
21. Obrazy narodnoj literatury yakutov. III tom, pervyj vypusk. 1918.
22. Obrazy narodnoj literatury yakutov / Pod red. E. K. Pekarskogo, ch. 1, vyp. 2, [Per. na russkiy yazyk v kn.: S. V. Yastremskij].
23. Obrazy narodnoj literatury yakutov» v trekh tomah na yakutskom yazyke pod redakciej E. K. Pekarskogo (1907-1911).
24. Verhoyanskiy sbornik. – Irkutsk, 1890, Obrazy narodnoj literatury yakutov, ch. 2, vyp. 1.
25. B. N. Putilov; AN SSSR, Sib. otd-ie, Yakut. fil., In-t yaz., lit. i istorii. – M.: Nauka, 1980.
26. Priklonskiy V. L. Tri goda v" Yakutskoj oblasti: Etnograficheskie ocherki // Zhivaya starina. – S.-Peterburg": Tip. E. Evdokimova, 1890. – Vyp. I.
27. Puhov I. V. Yakutskij geroicheskiy epos olonho. Osnovnye obrazy. – M.: Izd-vo AN SSSR, 1962. – 254 s.
28. Hudyakov I. A. Kratkoe opisanie Verhoyanskogo okruga. L., 1969.
29. Hudyakov I. A. Obrazy narodnoj literatury yakutov E. K. Pekarskogo, 1890, vyp. 1, 1890.
30. Yakutskij geroicheskiy epos olonho: bibliograficheskij ukazatel' / sost.: V. N. Pavlova. Yakutsk: Bichik, 2015. – 448 s.
31. Yastremskij, S. V. Obrazy narodnoj literatury yakutov / S. V. Yastremskij; [red. izd. V. L. Komarov; avt. predisl. S. E. Malov]. – Leningrad: Izd-vo AN SSSR.

